



22110059



**CROATIAN A1 – STANDARD LEVEL – PAPER 1**  
**CROATE A1 – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1**  
**CROATA A1 – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1**

Wednesday 11 May 2011 (morning)  
Mercredi 11 mai 2011 (matin)  
Miércoles 11 de mayo de 2011 (mañana)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

---

**INSTRUCTIONS TO CANDIDATES**

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a commentary on one passage only. It is not compulsory for you to respond directly to the guiding questions provided. However, you may use them if you wish.

**INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS**

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez un commentaire sur un seul des passages. Le commentaire ne doit pas nécessairement répondre aux questions d'orientation fournies. Vous pouvez toutefois les utiliser si vous le désirez.

**INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS**

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un comentario sobre un solo fragmento. No es obligatorio responder directamente a las preguntas que se ofrecen a modo de guía. Sin embargo, puede usarlas si lo desea.

Napišite sastavak potaknut **jednim** od navedenih tekstova:

1.

Čedni ručak (rijetko kad bi večerao) nije uživao sam. Dijelio ga je s jednom pticom, s galebom, starim, bez perja i hromim, koji nije mogao više letjeti.

Ptica je bila uvijek uz ribara. Zimi u kućici, ljeti vani, i pratila ga je na njegovim lutanjima po otoku.

5 Ribar je volio pticu. To je bio jedini živi stvor, koji mu je pravio društvo, jer je bio jedini komu je još trebao. Ljudi su ga prezirali i ismijavali, jer je bio star i nesretan. On im je vraćao milo za drago i izbjegavao ih. Kako mu se učinilo da je taj galeb, ta u olujama i nepogodama ostarjela ptica, koja je potražila zaštitu kod njega, jednako nesretna kao i on, nadjenuo joj je svoje ime „Martin“.

10 A Martina pticu mrzila su i ismijavala djeca. I proganjala je, plašeći je i bacajući se kamenom u nju. Jer su djeca obično zla i okrutna. Zato je ptica mrzila djecu i bojala ih se. Čim bi ugledala bučno i živo jato tiho razuzdanih stvorova, dala bi se u bijeg, hramajući i kričući krještavim glasom.

No to je djecu samo zabavljalo i dražilo. Da je namame, došuljala bi se, uz obalu, 15 do mjesta gdje je stari ribar na satove strpljivo čučio kraj pletene kotarice, čekajući da koja velika riba zagriže u meku.

Tad bi joj dobacila koju mrvicu kruha ili ribicu.

Kako je pohlepa za jelom u ptice bila jača od straha, ona bi se oprezno, hramajući i kričući slabo, kao da moli, približila. Ali čim bi pružila vrat da uhvati kljunom zalogaj, 20 kiša kamenja bi se osula na nju, i uplašena životinja, mlatajući jadro nemoćnim krilima i grabeći hitro zdravom nogom, nagla bi u bijeg, praćena cerekanjem i vikom djece, da potraži zaštite kraj ribara.

Ribar bi tada, cijedeći kroz požutjele, krnjave zube kakvu psovku ili prijetnju, okrenuo glavu i ošinio djecu pogledom beskrajne mržnje i ona bi se, užasnuta, razbjegla na sve strane. 25 Jer je njegov pogled u takovim časovima bio strašan. Taj pogled je bio jedino njegovo oružje i jedino njegovo sredstvo osвете. Nikada za cijelog života nije nikomu ništa našao učinio, pa ni onoj, koja mu je narušila sreću i otrovala dušu. Je li to bila slabost, dobrota ili možda želja da prepusti osvetu sudbini, koja često teže kazni nego najstroži sudac, nije znao. Znao je samo, da bi u časovima kad je bio spreman kazniti ljudske nepravde, čuo glas iz najdubljeg 30 skrovišta duše, koji ga je od toga odvrćao. A za zlo koje se zbivalo ljudima, on nije znao koga bi krivio: ove ili sudbinu.

Nekad je i on bio mlad; snažan, uspravan, lijep. Bio je jedina u poznatog zakupnika lova na srdele i njegova desna ruka. Imao je majku, koja ga je obožavala, i imao je, osim toga, 35 dvije velike, strastvene ljubavi. Djevojku, vlasi crnih kao gavranovo krilo, kože tamne kao zrele masline i očiju plavih i živih kao osunčano more, koja ga je zavoljela i odabrala među mnogim pristalim i bogatim mladićima za druga u životu. I more, nemirno, ćudljivo, čas vedro i nasmijano, čas tmurno i uzburkano.

40 On se predao s mladenačkim pouzdanjem jednoj i drugoj. Zašto varaju mlade ljude? Zašto se i priroda i ljudi natječu, kako će ih zavesti da povjeruju u ljepotu, radost i sreću? Zašto im se kao blagotvorni lijek protiv svih mogućih iznenađenja i razočaranja ne ubrizga u dušu sumnja i pouzdanje? Možda zato da udar bude jači, osveta za obmanu teža. Tako je, u svojoj nesreći, mislio ribar i čudio se, kako čovjek, nakon toliko nezgoda, može i dalje živjeti kao eto on, spominjati i mrziti i – možda se još nadati.

Rikard Nikolić, *Dva Galeba* (1941)

- Kakve se slutnje proživljenih životnih nesreća kriju iza ribarovih razmišljanja?
- Usporedite sudbinu i položaj ostarjeloga galeba i ribara pustinjaka.
- Navedite ulomke u kojima se ravnopravno izmjenjuju unutarnji i vanjski pripovjedač.

2.

### SONET U KRISTALU

U sonetu kao u kristalu  
ogleda se jasno čitav svijet.  
Vidiš lađu, spušta se na valu  
uz galeba uznemiren let.

5 Vidiš vrtnju, veselje na balu.  
Vidiš jablanova dugi red.  
Vidiš posve sijedu katedralu  
i na polu vidiš led uz led.

Sja i blista snaga u sonetu.  
10 Ipak, ko u odabranom svijetu  
sve je u njem krhko, fino, skladno.

Padni svojim snima posve na dno  
i sastavljaj tajne, tihe slike  
kao mag, dok sniva sanovnike.

Vjekoslav Majer, *Lirika* (1924)

- Kakva obilježja pjesnik pridaje sonetu?
  - Koji se dijelovi zbiljskog svijeta vide dok kroz sonet gledamo kao kroz kristal?
  - Kojim je tipom stiha pisana pjesma, i zašto baš njime?
  - Na koji način pjesma navodi na misao da se umjetnost riječi i zbilja prepleću?
-